

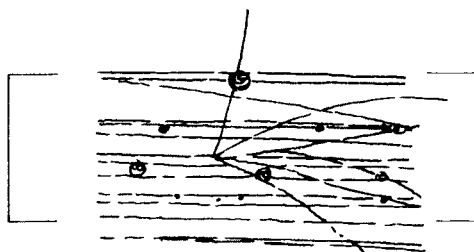
semaine / week 4.6 - 10.6

23 1973

bulletin

On 7 June 1973, physics at the CERN 600 MeV Synchro-Cyclotron will shut down for about one year while the machine (our first accelerator and in operation for almost 16 years) will undergo its improvement programme (SCIP). This programme is designed to increase both the present internal beam intensity of about  $1 \mu\text{A}$  and the proton extraction efficiency of about 5% by an order of magnitude. The increase in beam current will be achieved by raising the accelerating voltage and the pulse repetition rate with the aid of a new radio-frequency system; a mid-plane hooded arc source and an electromagnetic extraction channel will produce the higher extraction efficiency by respectively reducing radial betatron amplitudes and avoiding losses caused by magnetic field perturbations. The rotary condenser, sensitive heart of the new RF system, which will replace the old tuning fork, has now been successfully tested at the manufacturers and will be shipped with all its supplies and auxiliary equipment to CERN within the next few weeks. While the completion of the rotary condenser had delayed the start of the programme by 18 months, all other material required for the improvement programme is now ready for installation or undergoing final tests. After the switch-off on 7 June the machine will be allowed to cool over the following weekend. The reconstruction work will then start after Whitsuntide and will involve the complete dismantling of the machine, the installation of new magnet coils, a new vacuum tank, complete rerouting of the whole cable network, boring of a 20 cm diameter hole through the magnet yoke and the poles in order to be able to introduce the new ion source, shimming of the magnet, in particular the central region, where the hole and the desired new field shape need considerable effort, finally the installation of the new RF system. At the same time the beam layout of the extracted proton beam will be modified, the shielding wall to the neutron and proton experimental area will be reconstructed and, lastly, the underground experimental area for the ISOLDE separator will be modified in order to cope with the higher radiation level. Present plans foresee the SC getting back into action again after 48 weeks.

Le 7 juin 1973, les expériences de physique sur le synchro-cyclotron de 600 MeV du CERN seront stoppées pour environ une année. La machine (notre 1er accélérateur, en service depuis presque 16 ans) subira d'importantes modifications suivant le programme SCIP. Ce programme est destiné à accroître d'un ordre de grandeur d'une part l'intensité du faisceau interne actuel qui est d'environ  $1 \mu\text{A}$  et d'autre part le taux d'extraction des protons qui est de 5%. L'augmentation du courant du faisceau sera obtenue en élevant la tension d'accélération et la fréquence de réception au moyen d'un nouveau système RF; une source à cathode chaude placée dans un plan moyen et un tunnel d'extraction électromagnétique fourniront un meilleur rendement d'extraction respectivement en réduisant les amplitudes radiales bétatroniques et en évitant les pertes provoquées par les perturbations du champ magnétique. Le condensateur rotatif, ce cœur délicat du nouveau système RF, qui remplacera l'ancien diapason, a maintenant été testé avec succès chez le constructeur et sera expédié au CERN avec ses fournitures et son équipement auxiliaire lors des prochaines semaines. Tandis que l'achèvement du condensateur rotatif avait retardé le commencement du programme de 18 mois, les autres appareillages nécessaires au déroulement du programme de modifications sont maintenant prêts pour être installés ou pour subir les derniers tests. Après l'arrêt du 7 juin, on laissera refroidir la machine jusqu'au week-end suivant. Le travail de reconstruction commencera alors après Pentecôte et comprendra : le démontage complet de la machine, l'installation des nouvelles bobines de l'aimant, une nouvelle enceinte à vide, la réinstallation complète du réseau de cables, le perçage d'un trou de 20 cm de diamètre à travers la culasse et les pôles de l'aimant afin de permettre l'introduction de la nouvelle source d'ions, la modification du profil de l'aimant, en particulier dans la région centrale où le trou et la nouvelle forme désirée du champ nécessitent un effort considérable, enfin l'installation du nouveau système RF. En même temps, le faisceau issu du faisceau de protons extraits sera modifié, le mur de protection de la zone expérimentale de neutrons et de protons sera reconstruit et en dernier lieu, la zone expérimentale souterraine pour le séparateur ISOLDE sera modifiée afin de résister au niveau de radiation plus élevé. D'après les prévisions actuelles, le SC devrait être remis en service dans 48 semaines environ.



## seminars

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINARS

Tuesday, June 5  
16.30  
Auditorium

"Test of time reversal invariance in the reaction  $\pi^- p \rightleftharpoons \gamma n$ "  
B.M.K. Nefkens / UCLA and CERN

Thursday, June 7  
14.30  
Auditorium

"Barrelet zeros and resonance ambiguities in  $K^- p \rightarrow \Lambda \pi^0$ "  
A.J. Van Horn / Rutherford Laboratory

### PHYSICS I - ELECTRONICS EXPERIMENTS COMMITTEE

Tuesday, June 5  
09.00  
NP Conference Room

Closed Session

(Please note that no open session is planned).

### SEMINAR ON TOPICS OF SC RESEARCH

Wednesday, June 6  
16.30 Auditorium

Chairman : W. Jentschke

Speakers : Pion Physics : C. Wilkin; Isolde Physics : P. Gregers Hansen  
Mesic X rays : E. Backenstoss; Weak Interactions : V. Soergel  
Mesic Lamb shift : E. Zavattini.

### CERN COMPUTER SEMINAR

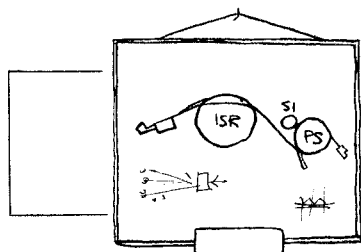
Thursday, June 7  
15.30  
Council Chamber

"The Language PASCAL and its Use for Systems Programming"  
Prof. N. Wirth / Eidg. Technische Hochschule, Fachgruppe  
Computer-Wissenschaften, Zürich

Abstract : PASCAL is a general purpose programming language with an ALGOL-like structure. Its principal extensions are flexible data structuring facilities, which are outlined in some detail. It is available on the CDC-6000 computer.

A principal aim of "high-level languages" is to allow for a machine-independent formulation of algorithms, since such programs can be more easily understood, verified, and transported. But there is a growing tendency to express even programs that depend on specific characteristics of a computer system in terms of "high-level languages". This requires, however, the introduction of certain machine-dependent features, contrary to the original aims.

In this context, the quality of a language seems once more to be determined primarily by what is "left out" rather than by what is "put in".



## enseignement

### ACADEMIC TRAINING

Tuesday, June 5  
Wednesday, June 6  
Thursday, June 7  
11.00  
Auditorium

### HIGH-ENERGY PHYSICS

"Polarization physics"  
Lectures 1 to 3, by M. Borghini

next week :

June 12, 13, 14  
11.00 - Auditorium

Lectures 4 to 6, by P. Sonderegger

Mercredi 6 juin  
14.15  
Amphithéâtre

la semaine prochaine :

Mercredi 13 juin  
14.15 - Amphithéâtre

MATHEMATIQUES  
"Eléments d'analyse numérique" (4ème partie)  
par F. Louis  
(Leçon 1)

Leçon 2

### ENSEIGNEMENT GENERAL

Jeudi 7 juin  
13.00 - 13.30  
Amphithéâtre

SCIENCE POUR TOUS, par R. Carreras

#### Programme :

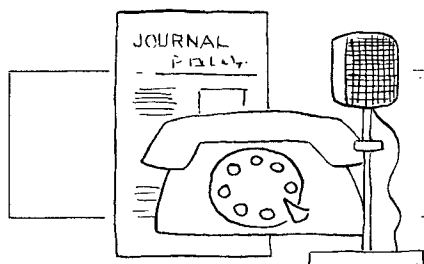
1. Globules rouges de momies  
On en a retrouvé dans des vaisseaux sanguins datant de 2000 ans.
2. Les cernes du bois  
Quelques détails sur les cellules du bois grâce auxquelles les méthodes physiques de datation ont pu être vérifiées et améliorées.
3. On peut montrer que quelque chose existe, mais peut-on démontrer que quelque chose n'existe pas ?  
C'est ce qu'on essaie de faire à Stanford avec la chambre à bulles rapide : en prouvant l'existence de mésons de charge 2, on "démontrerait" que les quarks n'existent pas.
4. Pollution lumineuse et observatoires
  - Le séminaire aura lieu le même jour, dès 17h.35, à l'amphithéâtre.
  - La séance de 13h.00 est retransmise en direct à l'amphithéâtre des ISR.

### SEMINAIRE EXTERIEUR

Pour information

#### ECOLE DE PHYSIQUE - GENEVE

- Interaction de neutrino et structure du nucléon - A. Rousset (CERN)  
lundi 4 juin 1973 - Ecole de physique, Auditoire B



**cern information**

#### GOODS ARRIVING AT CERN BY PARCEL POST

Considerable difficulties are being experienced in the identification of official and private parcels. To correct this situation users are requested to apply the following procedure :

1. Official parcels : All parcels arriving at CERN other than private will be opened and checked at Central Reception. In cases where goods are urgently required, users are requested to inform Central Reception beforehand (Tel. 4583) so that maximum priority is given in delivery.
2. Private parcels : Only new staff members without a permanent address or visitors living in the hostel may have parcels delivered to them at CERN. Such parcels should be clearly marked "PRIVATE" or else they will be treated as official. CERN cannot be held responsible for any loss or damage in the case of private parcels.

Personnel Division /  
Finance Division

## LISTE DES POSTES VACANTS AU 28 MAI 1973

=====

L A B O R A T O I R E I

<u>No. de Poste</u>	<u>No. de Vacance</u>	<u>Titre</u>	<u>Grade</u>
NP-TA-235	73-87	Ingénieur (Electromécanique)	8/9
NP-TG-295	72-290	Mécanicien	-
NP-RE-299	73-53	Mécanicien	-
		**	
MSC-SD-DA-082	73-99	Programmeur	8/9
MSC-OP-TS-089	73-46	Technicien de laboratoire (Electronique)	6
MSC-EN-WS-114	73-75	Assistant mécanicien	- B+
		**	
TC-BEC-020	73-88	Dessinateur d'études (Circuits imprimés)	6
TC-PH-PR-187	70-190	Programmeur scientifique (Physicien ou Mathématicien)	8
TC-PH-IN-259/165	71-37	Physicien	8/9/10
		**	
DD-SU-065	73-13	Programmeur scientifique (Bibliothèque de programmes)	8/9
DD-CE-103	73-27	Technicien de laboratoire (Electronique)	6/7
DD-SI-DR-249	73-51	Assistant technique (Reproduction de documents)	7/8
DD-SU-228	73-31	Programmeur de systèmes (Physicien ou Mathématicien)	8/9/10
DD-CC-258	73-25	Assistant Surveillant (Exploitation des calculatrices)	6
DD-SI-DR-191	72-270	Dactylographe de rapports scientifiques	5/6
DD (réserve)	73-14	Opérateur (Calculatrices électroniques)	4/5
DD (réserve)	73-30	Programmeur scientifique (Mathématicien ou Physicien)	8/9/10
		**	
4-EA-009	73-95	Ingénieur (Electronique)	10
		**	
MPS-ML-019	73-98	Mécanicien	5
MPS-CO-147	73-90	Technicien (Calculatrices)	7
MPS-ML-177	73-19	Mécanicien	5
MPS-OI-344	73-85	Ingénieur (Electricité) ou (Electronique)	8/9
		**	
ISR-CO-032	73-67	Programmeur (Mathématicien) ou (Physicien)	8/9
ISR-VA-054	73-79	Technicien de laboratoire (Technique du vide)	6/7
ISR-VA-082	73-10	Electricien ou Electromécanicien	5
ISR-PO-141	73-49	Ingénieur (Electricité) ou (Electronique)	9/10 B+

ISR-MA-188	72-302	Physicien ou Ingénieur (Electricité)	10	
ISR-VA-205	73-23	Mécanicien	5	
ISR-PO-227	73-83	Assistant technique (Electricité) ou (Electronique)	7/8	
ISR-VA-231	73-74	Technicien de laboratoire (Technique du vide)	7	
**				
PE-PM-SD-029	73-76	Employée de bureau - Dactylographe	4/5	B+
PE-PM-CO-035	73-93	Employée administrative (Personnel)	5/6	
PE-ED-FV-049	73-96	Employée de bureau - Dactylographe	4/5	
PE-PM-AD-MS-063	73-94	Messenger	3	
PE-PM-AD-TT-069	73-73	Surveillant, Central téléphonique et télex	7	
PE-PM-CO-080	73-33	Employée de bureau - Dactylographe	4/5	
**				
FIN-SAP-MA-022	73-45	Ingénieur (Mécanique)	8/9	
FIN-MIS-TD-171	72-292	Administrateur supérieur (Chef du Groupe de Traitement de l'Information administrative)	11/12	
FIN-SAP-AC-181	72-301	Employé(e) de bureau - Dactylographe	5	
**				
SB-AC-AT-219	73-68	Polisseur sur métaux	4	
**				
ESO-TP-IN-036	72-214	Astronome ou Physicien	9	

#### L A B O R A T O I R E    II

300-MA-100	71-150	Physicien ou Ingénieur	8/9/10	
100-SI-206	71-279	Dessinateur d'études (Electricité)	6	
030-BT-226	72-4	Electromécanicien	5/6	
014-MA-IN-244	72-52	Ingénieur	8/9	
100-SI-262	73-4	Employée de Bureau-Dactylographe	4/5	
034-BT-TA-277	73-92	Technicien de Laboratoire (Electricité) ou (Electronique)	6/7	
094-ME-VA-319	72-288	Technicien de Laboratoire (Technique du Vide)	6/7	
103-SI-EL-327	72-310	Dessinateur technique (Electricité)	5/6	
070-RA-347	73-70	Assistant technique (Contrôle des Radiations)	7/8	B+
070-RA-348	73-69	Technicien (Contrôle des Radiations)	5/6	B+
052-CO-GE-350	73-84	Assistant surveillant de travaux (Mécanique)	5	
052-CO-GE-351	73-86	Assistant surveillant de travaux (Electricité)	5	
052-CO-GE-352	73-81	Surveillant de travaux (Electricité)	6	
052-CO-GE-353	73-82	Surveillant de travaux (Mécanique)	6	
022-RF-BC-354	73-80	Monteur d'appareillage électronique	5	
053-CO-CC-357	73-91	Technicien de Laboratoire (Electricité) ou (Electronique)	7	B+

B+ - Comité de Sélection déjà préparé

NOTA : Les emplois vacants des autres Organisations et Instituts peuvent être consultés aux tableaux d'affichage du Bâtiment de l'Administration et du Bureau de Réception de la Division du Personnel.

ENSEIGNEMENT A VOCATION  
INTERNATIONALE , EN  
TERRITOIRE FRANCAIS

Séance d'Information : mardi 12 juin  
20h.15  
salle du conseil

En consultation avec le CERN, les autorités françaises étudient la mise en place sur territoire français, au voisinage immédiat du Laboratoire, d'un enseignement élémentaire et secondaire adapté à la situation particulière de la région et ouvert aux réalités internationales.

Cette séance est destinée à informer le personnel de l'évolution de la négociation. Traduction simultanée anglais - français.

INTERNATIONALLY  
ORIENTED SYSTEM OF  
EDUCATION

Information Meeting : Tuesday, June 12th  
8.15 p.m.  
Council Chamber

The French authorities, in consultation with CERN, are looking into the matter of providing on French territory, in the vicinity of the Laboratory, primary and secondary educational facilities suitable for the peculiar conditions obtaining in the area and in line with the needs of the international community.

This meeting is organized in order to inform the personnel about the progress of the negotiations. Simultaneous translation English-French.

Division du Personnel /  
Personnel Division

OBJETS TROUVÉS

en mai 1973. A réclamer au Service de Sécurité.

Le 3.5.73, une petite somme d'argent trouvée devant le bât. 104;  
Le 16.5.73, une paire de lunettes teintées trouvée sur le site;  
Le 18.5.73, une petite somme d'argent trouvée au Labo.2;  
Le 24.5.73, une pipe trouvée bât. 510;  
Depuis plus d'un mois, une paire de chaussures de football oubliée sur le terrain du CERN.

Suite à la course pédestre "A travers le CERN", restaient sur les lieux de l'arrivée : un maillot avec lacet, une serviette de toilette, un foulard rouge, une bouteille de lotion, et un paquet de bonbons.

CIRCULATION SUR LE SITE  
A PARTIR DU 1er JUIN

A partir du 1er juin, pour raison de travaux dans le S.C., la circulation de la rue Pauli, entre les bâtiments 300 d'une part et labos. 13/14 d'autre part, sera perturbée, pour une durée de 9 mois environ.

Suivant les besoins, la circulation sera détournée, réglementée par des feux tricolores ou en sens interdit, et ceci, si possible, en dehors des heures de pointe d'entrée et de sortie.

Pour ces mêmes travaux, quelque 25 places de parking de la rue Lawrence seront provisoirement supprimées.

Service Sécurité /  
Divisions SB et MSC

AUX MEMBRES DU PERSONNEL  
FEMININS MARIÉS

(Titulaires, Auxiliaires, Personnel de Laboratoire, Boursiers et Attachés de Recherche, Visiteurs rémunérés à plus de 50%)

Dans le cadre de l'étude sur l'attribution éventuelle de l'allocation de famille, de l'allocation pour enfant à charge et du statut de non-résident aux membres du personnel féminins mariés, la Division du personnel a envoyé une lettre à toutes les intéressées. Il se peut que certaines d'entre vous n'aient pas été touchées par cette correspondance. Dans ce cas, veuillez vous mettre en rapport avec Monsieur J.F. Barthélemy (Tél. 2855).

Division du Personnel

VENTE D'OEILLETS

Le jeudi 7 juin 1973, la Ligue Genevoise contre la tuberculose organisera une vente d'oeillets à Genève; nous espérons que le personnel de notre Organisation répondra généreusement à l'aide que demande cette œuvre.

Division du Personnel /  
Association du Personnel

## COMMUNIQUÉ

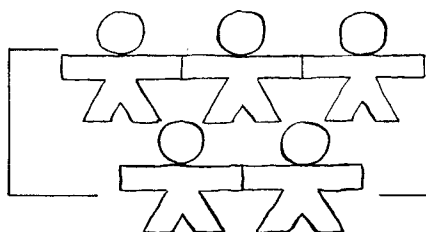
VENTE DE BONS D'ESSENCE  
B.P. au personnel CERN

Nous avons le plaisir de vous informer que, dès le 1er juin 1973, les bons d'essence B.P. de Frs 25.- seront vendus à Frs 22.65. A la suite de cette réduction, le rabais consenti est de 9,4%, soit environ 7 cts. par litre.

Ces bons d'essence sont vendus sur présentation de la carte de fonctionnaire ou d'une attestation, aux guichets S.B.S., Bâtiment de l'Administration, et S.B.S., Bâtiment 504 (Rest. No.2).

Lesdits bons ne peuvent être utilisés que dans les stations B.P. suivantes :

- BP Service Bel-Air - G. Cucinotta  
4, route de Jussy - 1225 Chêne-Bourg
- BP Service-Savoie - L. Castrucci  
route de St.-Julien - 1258 Perly
- Garage Place des Nations - B. Félix  
92, rue Montbrillant - 1202 - Genève
- Garage de la Rade - E. Clément  
38, route de Chêne - 1208 Genève
- Garage Krieg - H. Müllner  
2, chemin Krieg - 1208 Genève
- Auto-Service Vézenaz - W. Jaeckle  
62, route de Thonon - 1222 Vézenaz
- Garage de l'Aviation - J. Rudaz  
161, route de Meyrin - 1216 Cointrin
- Garage de Meyrin-Douane - A. Riond  
route de Meyrin - 1217 Meyrin
- Garage Beaulieu - A. Berner & Fils  
24, rue Louis Favre - Genève
- Garage M. Wessner - J.P. Wessner & G.H. Pochon  
29, route de Malagnou - 1208 Genève
- BP Service Route Blanche  
Autoroute Thônex (ouverture 1er août 1973).

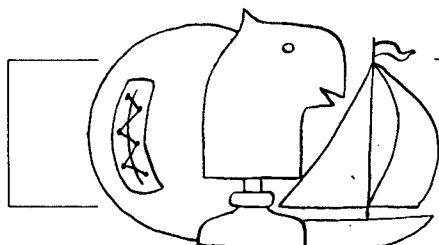


## association du personnel

SECRETARIAT DE L'ASSOCIATION  
CHANGEMENT DE LOCAUX

A partir du 5 juin et pendant toute la durée des travaux de modifications intérieures de l'aile gauche de la baraque Wilson, le Secrétariat de l'Association sera installé provisoirement dans les locaux du Bâtiment 504 (Restaurant 2) réservés aux activités de l'Association.

From the 5th June and while work is going on inside the left wing of the Wilson Hut, the Staff Association Secretariat will be temporarily housed in the Association premises in Building 504 (Restaurant No 2).

clubs  
association du personnel

## CLUB NAUTIQUE

SECTION NAUTIQUE : la saison de ski nautique débutera le mardi 5 juin à 18 h et le vendredi 8 juin à 17 h à Port Choiseul.

## PHOTO CLUB

Un nouveau Comité Photo-Club vient d'être formé :

Président : R. WILLITTS - NP - 3044-4752-4646  
 Secrétaire : F. PROST Mlle - DI - 2361  
 Trésorière : N. CARREAU Mme - TH - 3795  
 Responsable des chambres noires: M. EVENO - DI - 44 - 3619  
 : B. DUTHION - SB - 4232  
 Location projecteurs : D. BOILEAU - DI - 2781-3383  
 : J. COLLOMBET - DI - 2781-2809-3560  
 Expositions - Cours : A. BONDI - NP - 2644

Ce comité ne vous est pas fermé, bien au contraire. Nous serions heureux que vous nous proposiez d'en faire partie, que vous nous aidiez matériellement, que vous nous adressiez vos suggestions.

Participez à nos réunions, à nos cours. Adressez-nous vos photos pour les expositions.

COURSE PEDESTRE  
A TRAVERS LE CERN

Sous un soleil assez chaud, la course A TRAVERS LE CERN a pulvérisé, cette année, tous ses records. Participation d'abord : 46 équipes inscrites (24 en 71, 32 en 72), 45 au départ, 44 terminant l'épreuve, et parmi les concurrents quelques CD ravis d'être là et de donner l'exemple. Meilleur temps amélioré de 2 secondes, 12'40" contre 12'42" en 1971. Record des spectateurs sans doute aussi, bien que ceux-ci ne puissent être dénombrés.

Monsieur le Directeur général avait bien voulu nous honorer de sa présence en donnant le départ (ce qui devient une sympathique tradition) et en remettant ensuite les coupes aux vainqueurs. Monsieur le Président de l'Association du Personnel pris également un vif plaisir à la réussite de notre édition 1973.

## Classement : (\* Vétérans)

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1. Equipe DD Beats (McLaren I. - Lee G. - Piney G. - Townshend D. - Ford N.) en 12'40" (record battu)      | 25. ISR vide (Hauer)        |
| 2. Equipe Pompiers A (Taillefer E. - Coignée E. - Del Monaco R. - Michel-Noel G. - Péquignot P.) en 12'45" | 26. DC de DD (Palandri)     |
| 3. Equipe Lab 2 A (Grip R. - Vuilleminot R. - Hopkins R. - Lander G. et Gueissaz R.) en 12'48"             | 27. Gargamelle (Scaramelli) |
| 4. PE/FIN (Mourier)  | 28. TC (Cholley)*           |
| 5. MPS (Renou)   | 29. Lab 2 CD                |
| 6. Computer S (Bénassi)  | 30. ISR (Kantardjian)       |
| 7. Théorie (AC Irving)   | 31. ISR/PO (Lehmann)        |
| 8. Pompiers B (Bourset)  | 32. Lab 2 C (Rush)          |
| 9. MSC (Manderville)   | 33. G-2 de NP (Drumm)       |
| 10. Socaltra (Bossu)   | 34. Computer X (Bénassi)    |
| 11. Lab 2 B (Karner)   | 35. TC C (Guiard-Mar.)*     |
| 12. Team Brisk (Korder)  | 36. CHLM Collabo (Brooks)   |
| 13. DD A (Forrester)   | 37. At. Princ. (Grupp)*     |
| 14. At. à fils (Hofmann)   | 38. MPS (Renou)*            |
| 15. At. SB (Brarda)*   | 39. Sanita 2 (Diddens)*     |
| 16. NP C (Schilly)   | 40. French Class (Nuttal)   |
| 17. At. Princ. (Kuttel)  | 41. TC D (Guiard-Mar.)*     |
| 18. System (McIntosh)  | 42. Sanita 1 (Diddens)      |
| 19. TCL A (Goret)  | 43. TCL B (Goret)           |
| 20. Coop (Gambi)   | 44. TC E (Guiard-Mar.)      |
| 21. SFM (Cottrell)   | abandon TC B (Guiard-Mar.)  |
| 22. TC A (Guiard-Mar.)   | forfait Atel. SB (Altherr)  |
| 23. TC/GT (Jones-Kohl)   |                             |
| 24. NP B (Mawson)  |                             |

Le Challenge OPITZ a été confié pour un an à l'équipe DD Beats et le Challenge VAUX à nouveau à l'équipe de l'Atelier SB qui le détenait déjà. Merci au public enthousiaste venu nombreux, à tous les participants, au service d'ordre, aux commissaires de course toujours dévoués, aux donateurs (Onet, Coop, Tortella). : l'année prochaine, nous vous espérons plus nombreux encore. Un film a été tourné sur la course et les organisateurs espèrent pouvoir le passer un de ces prochains jours lors d'une rencontre de midi à l'amphithéâtre.



## CLUB HIPPIQUE

Concours Hippique de Segny : c'est par un temps magnifique, sur un terrain formidable et devant un public sympathique que s'est déroulé ce week-end le premier concours de la saison au centre de Segny. Tout inclinait donc à la réussite. Elle fut complète tant par l'ambiance que la bonne tenue de nos représentants et de leurs résultats. En effet, en première série, le Prix du Col de la Faucille, nous avons le plaisir de classer une cavalière à la première place ex-aequo, une autre à la 5e place ainsi que deux autres aux 6e et 7e places. Dans le Prix du Conseil Municipal, parcours de chasse 2e série, nous classons un cavalier à la 4e place, et enfin, dans l'épreuve de puissance, c'est aussi un cavalier CERN qui termine à la première place ex-aequo à 1m52. Cette épreuve ayant été sagement stoppée à cette hauteur, il n'y avait d'ailleurs plus de trous dans les chandeliers. Nous ne pouvons terminer sans remercier encore une fois les organisateurs, Maître Codex et surtout M. Alliod pour cette splendide matinée.

## GAMES CLUB

BRIDGE SECTION

Results from the match WHO-CERN last week :

CERN I - WHO I ) 22-22 CERN I - WHO II ) 28-22  
CERN II - WHO II ) CERN II - WHO I )

Thus the 24 board match ended in a win for CERN by 50-44. The teams were as follows :

CERN I McIntosh - Lindelöf  
CERN II Pozzo - Pellacarni  
WHO I Pinto - Mudry  
WHO II Pibouleau - Demaeyer

We shall continue to keep the club room available on Thursday evenings for rubber bridge, but starting next week you can also play on Wednesdays between 12 and 2 p.m..

CHESS SECTION

The date for our return match against the WHO has been fixed to Wednesday June 13 at 19.30 and will be played in our club room. The first 10 entries for participation will be accepted. Send the form below to T. Lindelöf as soon as possible.

CHESS MATCH AGAINST WHO

NAME : ..... DIV.: ..... TEL.: .....

## FOOTBALL CLUB

Résultats

ISR bat NP/MS	4-0	At. SB bat ECS	6-4
At. West et DD	0-0	Booster et DG	1-1
Pomp. et Computer	0-0	TC bat SRC X1	2-1

Rencontres de la semaine prochaine :

4 juin - terrain 1	: DD c. NP/MS	arbitre : M. Piazzalonga
4 juin -	2 : At. SB c. Courrier	M. Langdon
5 juin -	1 : Computer c. ISR	M. Rinaldi
5 juin -	2 : SRC X1 c. ECS	M. Bonvin
7 juin -	1 : At. West c. Pomp.	M. Batardon
8 juin -	1 : TCL c. TC	M. Piazzalonga
8 juin -	2 : DD c. Computer	M. Rinaldi

## RUGBY CLUB

Avec une équipe très mixte, beaucoup de titulaires étant mis au repos pour mieux préparer la finale de Coupe, le CERN s'est incliné à Zurich sur le score de 12 à 4.

Samedi 2 juin, ce sera la FINALE de la COUPE SUISSE à Lausanne, stade de Vidy à 16 h. Rendez-vous pour les joueurs et supporters à 14 h, entrée du CERN. L'IOS ayant gagné en Championnat le match aller, et le CERN au match retour, ce sera donc la belle... L'IOS - Champion Suisse 1973 sera certainement donné favori... A nous de renverser la situation n'ayant rien à perdre et surtout de faire un beau match afin que le rugby surtout soit le grand vainqueur de la journée.

Mercredi 6 juin à 18 h 30 - Assemblée générale de la section de Rugby, avant les vacances. Présence indispensable de tous les licenciés.

## CINEMA CLUB

7 et 8 juin - 20 h 30 - Amphithéâtre - I MARRIED A WITCH (Ma femme est une sorcière), film réalisé en 1942 aux USA par René CLAIR.

" Une jolie sorcière blonde use de tous ses moyens extra-terrestres pour faire échouer le mariage de l'homme qu'elle aime et l'attirer à elle".

Avec Véronique Lake, Frédéric March et Susan Hayward.

V.O., s.-t. français - allemand.

## YACHTING CLUB

Clefs des casiers : les cadenas des casiers sont enfin arrivés et seront mis en place le 10 juin. Une permanence sera établie au PIO à partir de 17h.15, mardi 5 juin, et vendredi 8 pour que les membres puissent récupérer leurs clefs.

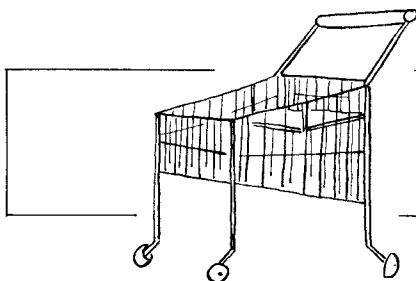


Un rappel à destination des Cernois environnementalistes :

A son assemblée générale d'avril, le Groupe E. a formé un certain nombre de groupes de travail selon les affinités des uns et des autres. En voici la nomenclature et la composition :

- Documentation/Exposition : Dubler (PS), Inagaki (SIS), Diss (PE), Leskens (SY), Baltsavias (NP), Gaechter (FIN)
- Information et Publications : Anthoine (PIO), Pieraggi (SB), Agoritsas (PS)
- Transports : Bersinger (NP), Baltsavias (NP), Picci (SB), Rive Box (NP)
- Faune et Flore sur sites CERN : Sturzinger (NP), Herz (SPS), Lévrier (SB), Gaechter (FIN), Umstatter
- Environnement au CERN même : Leskens (SY), Diss (PE), Albiker (SB), Herz (SPS), Laporte (SB), Bianchi M. (HP)
- Energie : Rossi, Agoritsas (PS), Dubler (PS), Albiker (SB)
- Alimentation : Mme Vismara (DD), Sturzinger (SIS), Box (NP), Dubois G. (MPS), Grip (SPS), Vriens (MPS)

Les personnes intéressées par ces activités sont priées de se mettre en rapport avec l'un ou l'autre des Cernois ci-dessus ou avec le Président, M. H. Herz (SPS)



# cooperatives

## INTERFON

Prochaine commande groupée d'échelles et tréteaux la semaine prochaine. Les commandes seront prises jusqu'au 6 juin, dernier délai.  
 En magasin : lessive XTRA, SUPERCROIX, MIR LAINE, savon FA, etc...  
 Escabeaux bois, peinture, armoires ALLIBERT, matériel SEB, CALOR, montres pendules électriques.  
Chauffage central : sur présentation d'un plan, étude de chauffage central  
Tondeuses : nouvel arrivage sous peu.  
Motoculteur WOLSELEY : documentation au secrétariat.



# restaurants

**SEMAINE** du 4 au 9 Juin 1973

**WEEK**

N° 1 (Bât. ADM)

	fr 3,00	fr 3,90	fr 4,40	
Monday Lundi	Oeufs Durs à la Bourguignonne	Boeuf Bouchère	Sauté d'Agneau	Entrecôte Beurre d'Anchois <u>Fr.6.-</u>
Tuesday Mardi	Saucisson Chaud Pommes à l'Huile	Spaghetti Bolognaise	Poulet du Pays Rôti	Buffet Froid <u>Fr.6.-</u>
Wednesday Mercredi	Cannelloni aux Tomates Fraîches	Saucisse de Veau Pommes Savoyarde	Roastbeef Froid Salade d'Été	Rouleau de Printemps Riz au Curry <u>Fr.5.-</u>
Thursday Jeudi	Paupiettes à l'Allemande	Quiche aux Oignons et Jambon	Epaule de Porc Rôti	Lapin Sauté à la Piemontaise <u>Fr.5.50</u>
Friday Vendredi	Tête de Veau Vinaigrette	La Marée du Jour	Steack Grillé Pommes Frites Salade Verte	Côte de Porc Niçoise <u>Fr.5.-</u>

N° 2 (Bât. 504)

	fr 3,00	fr 3,90	fr 4,40	
Monday Lundi	RISOTTO DU PATRON	OMELETTE AUX OIGNONS NOUVEAUX	ROTI DE PORC AUX HERBES	5,50 fr ESCALOPINE AU PORTO
Tuesday Mardi	RAVIOLI A L'ITALIENNE	PETIT SALE AUX LENTILLES	ESCALOPE VIENNOISE	6,00 fr CHATEAUBRIAND MAISON
Wednesday Mercredi	CORNET DE JAMBON A LA RUSSE	TRIPES MILANAISE	POULET SAUTE AUX CHAMPIGNONS	5,00 fr CALAMARES POURUGAISE
Thursday Jeudi	ASSIETTE DE ROTI DE PORC FROID GARNIE	LANGUE DE BOEUF SAUCE AUX CAPRES	EMINCE MEXICAINE	5,00 fr BRODETTO DI PESCE
Friday Vendredi	SAUCCISSE DE PORC POMMES MOUSSELINE	NAVARIN D'AGNEAU PRIMEUR	ROGNON FLAMBES MADRILENE	6,00 fr PAELLA VALENCIENNE
Saturday Samedi	_____	HAMBOURGER LYONNAISE	3 VIANDE AU CHOIX	6,00 fr ENTRECOTE AU POIVRE
Sunday Dimanche	LE SAMIDI APRES MIDI = DIMANCHE ET LUNDI, LE RESTAURANT SERA FERME ( PENTECOTE )			

CERN

calendrier hebdomadaire

weekly calendar

1973

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
4.6	5.6	6.6	7.6	8.6	9.6
	<p>0900 PHYSICS I - ELECTRONICS EXPERIMENT'S COMMITTEE NP Conference Room Closed Session</p> <p>1100 ACADEMIC TRAINING High-Energy Physics : Polarization physics - M. Borghini (Lecture 1)</p> <p>1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Test of time reversal invariance in the reaction <math>\pi^+ p \rightarrow \gamma n</math> - B.M.K. Nefkens / UCLA and CERN</p>	<p>1100 ACADEMIC TRAINING High-Energy Physics : Polarization physics - M. Borghini (Lecture 2)</p> <p>1415 ACADEMIC TRAINING Mathématiques : Eléments d'analyse numérique (leçon 1) - F. Louis</p> <p>1630 SEMINAR ON TOPICS OF SC RESEARCH Chairman : W. Jentschke</p>	<p>1100 ACADEMIC TRAINING High-Energy Physics : Polarization physics - M. Borghini (Lecture 3)</p> <p>1300 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous R. Carreras</p> <p>1430 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Barrelet zeros and resonance ambiguities in <math>K^+ p \rightarrow \Lambda \pi^0</math> - A.J. Van Horn / Rutherford Lab.</p> <p>1530 CERN COMPUTER SEMINAR The language Pascal and its use for systems programming - Prof. N. Wirth / Eidg. Tech- nische Hochschule, Zürich</p> <p>1735 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous : Séminaire par R. Carreras</p> <p>2030 CINEMA CLUB "I married a witch" de René Clair (1942-USA)</p>	<p>2030 CINEMA CLUB "I married a witch" de René Clair (1942 - USA)</p>	<p>Visites commentées CERN Guided tours (Tel. 4052)</p> <p>Renseignements définitifs : tableau d'affichage bât. ADM</p> <p>Final arrangements : ADM Building notice board</p>
11.6	12.6	13.6	14.6	15.6	16.6
	<p>1100 ACADEMIC TRAINING Lectures 4 P. Sonderegger</p> <p>2030 SEANCE D'INFORMATION "Enseignement à vocation internationale, sur territoire français"</p>	<p>1100 ACADEMIC TRAINING Lecture 5 P. Sonderegger</p> <p>1415 ACADEMIC TRAINING Mathématiques : Eléments d'analyse numérique (leçon 2) - F. Louis</p>	<p>1100 ACADEMIC TRAINING Lecture 6 P. Sonderegger</p>		

(A) Amphithéâtre /bât. 500  
Auditorium /bldg

(C) Salle du Conseil /bât. 503  
Council Chamber /bldg

► lieu selon indication  
place as indicated

(Th) Salle Théorie /bât. 4  
Theory lecture room /bldg

(I) Amphithéâtre des ISR /bât. 30-7e. ét.  
ISR Auditorium /bldg. 30-7th fl.

Dernier délai pour insertions :  
Ass. du Personnel - mardi 12h.00 (tél. 2819)  
P.I.O. - mercredi 12h.00 (tél. 4106)

Deadline for insertions :  
Staff Association - Tuesday 12 hrs (tel. 2819)  
P.I.O. - Wednesday 12 hrs (tel. 4106)